

Bohrwinde

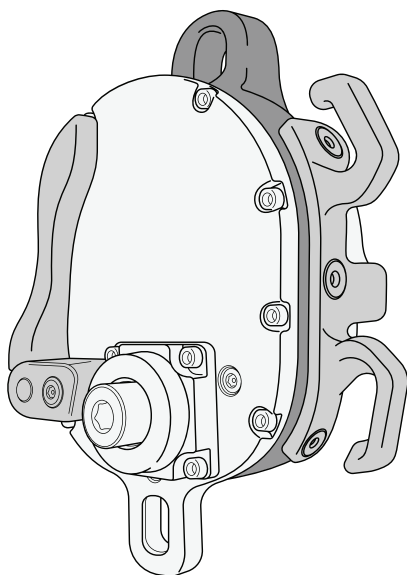
DWx

Originalanleitung

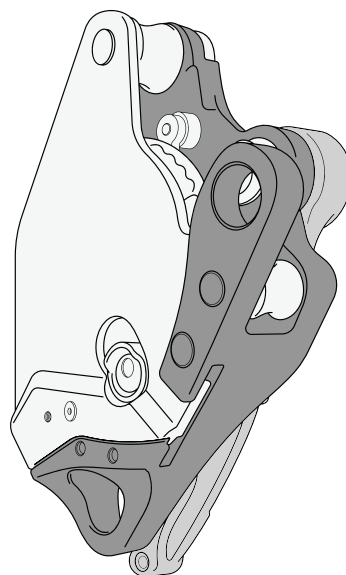
Hergestellt & geliefert von
www.atheightuk.com



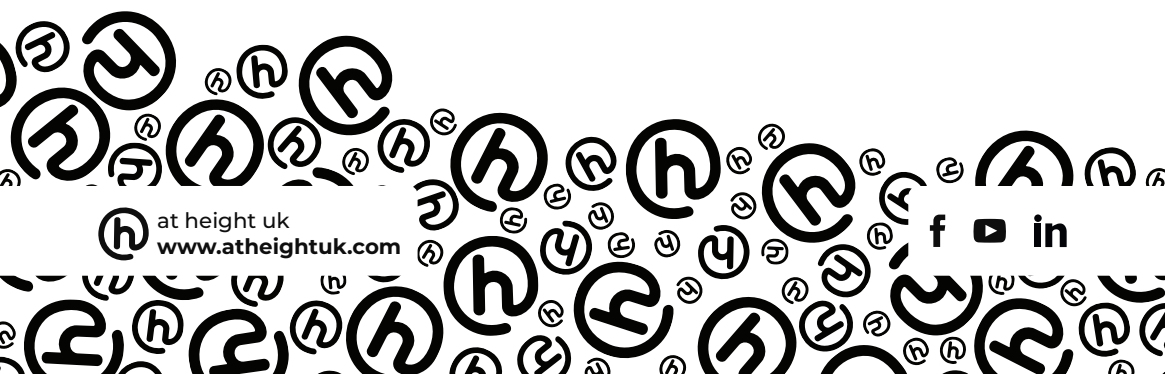
Deutsch



DW2

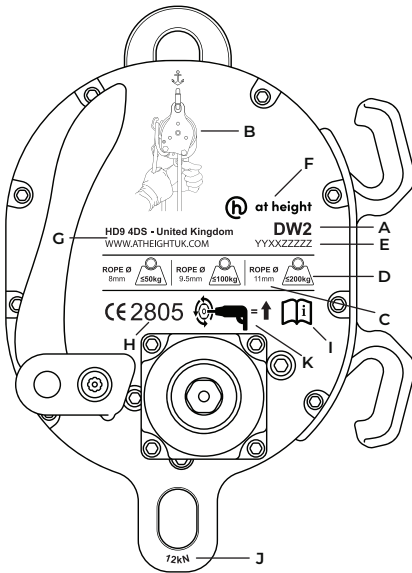


DW3



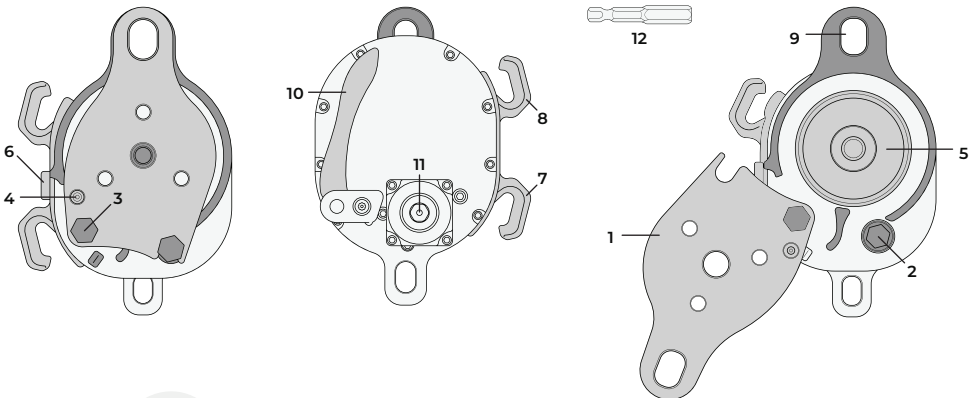
Erklärung der Kennzeichnungen

DW2 Bohrwinde



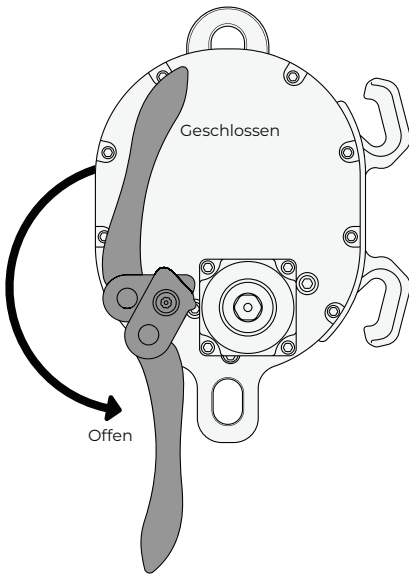
- A) Produktcode
- B) Anzeige der korrekten Position
- C) Seildurchmesserbereich(e)
- D) Maximale Arbeitslast (WLL)
- E) Seriennummer
- F) Markenlogo
- G) Kontaktinformationen
- H) CE-Kennzeichnung mit Nummer der benannten Stelle
- I) Vom Hersteller bereitgestellte Anweisungen lesen und befolgen
- J) Anschlagpunkt MBS (Mindestbruchfestigkeit)
- K) Bohrdrehrichtung

Bezeichnung der Teile



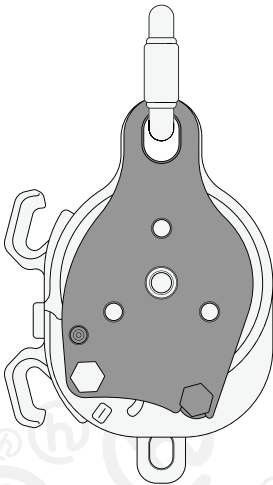
- 1) Bewegliche Seitenplatte
- 2) Seilrollenführung
- 3) Seilrollenführung
- 4) Reibungsrad
- 5) Seilrolle
- 6) Reibungsstange
- 7) Reibungshaken
- 8) Reibungshaken
- 9) Hauptanschlagloch
- 10) Entriegelungshebel
- 11) Schnittstelle für Bohradapter
- 12) 8-mm-Sechskant-Bohrer

Position des Griffs

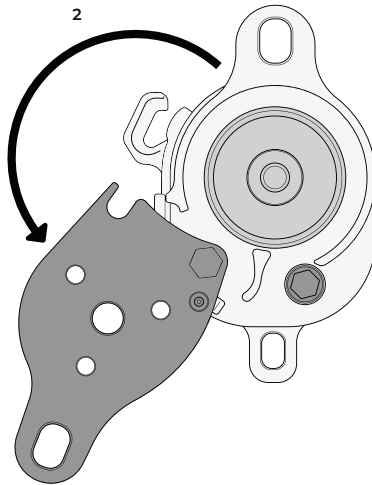


Öffnen der Platte

1

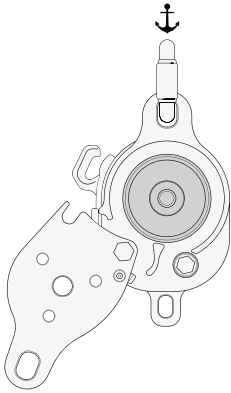


2

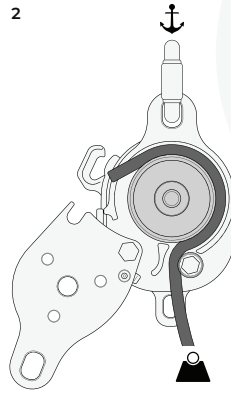


Einlegen des Seils

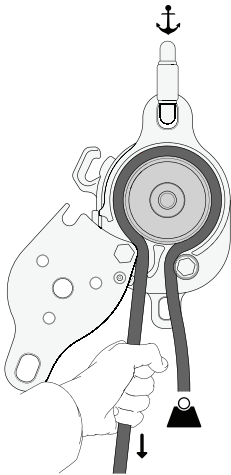
1



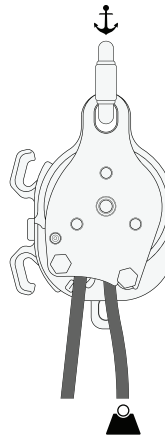
2



3

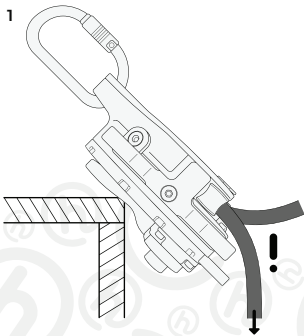


4

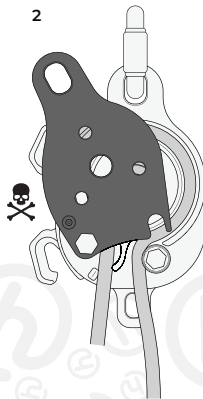


Fehlbedienung

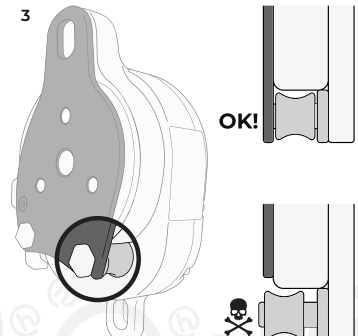
1



2



3

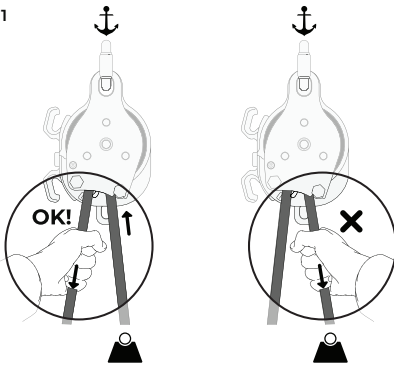


4

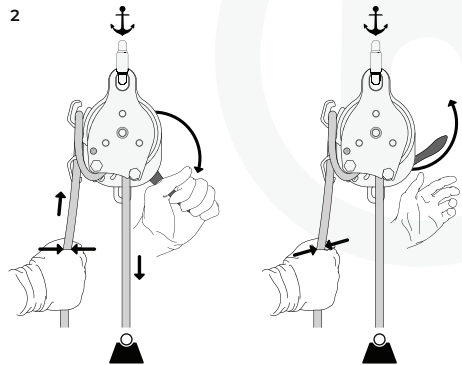
DW2 Bohrwinde

Funktionsprüfungen

1

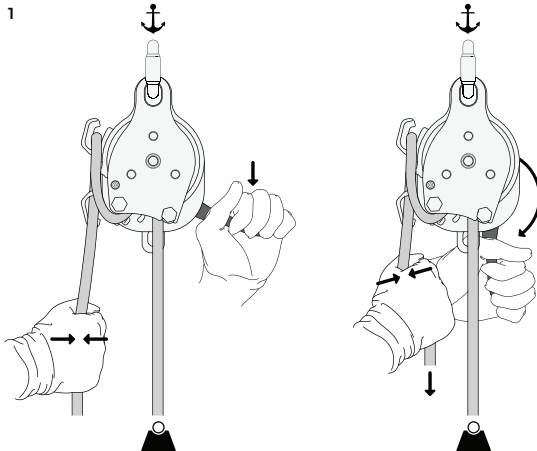


2



Normales Absenken

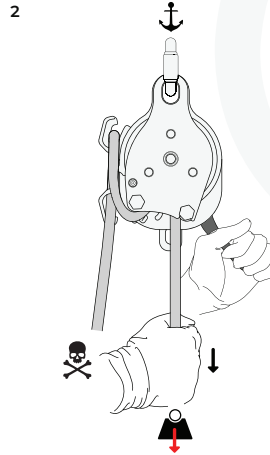
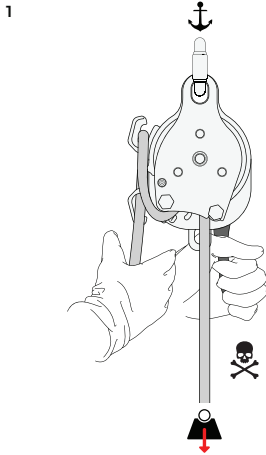
1



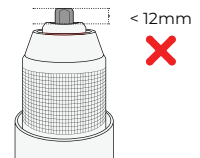
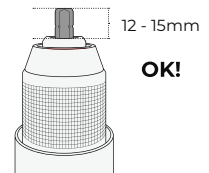
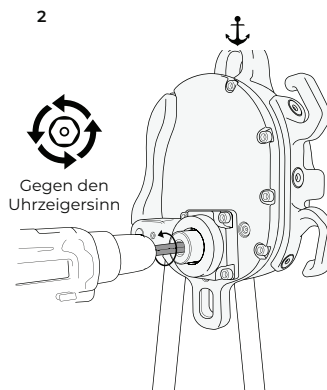
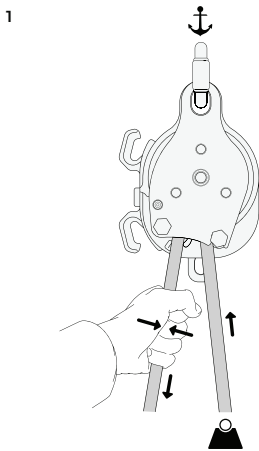
WARNUNG!

Für ein kontrolliertes Absenken führen Sie das Seil durch die Reibungsstangen und ziehen Sie anschließend den Griff vollständig in die offene Position, um den Ratschenmechanismus zu lösen. Schwerere Lasten erfordern mehr Reibung. Halten Sie das Seil **JEDERZEIT** fest.

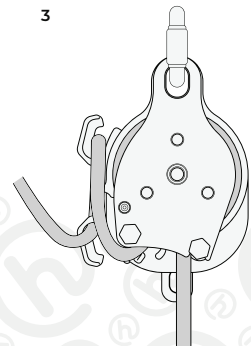
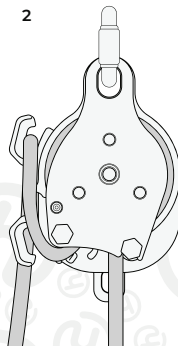
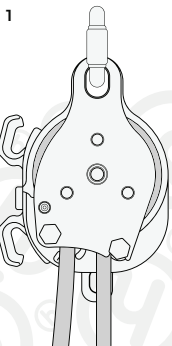
Warnungen vor Loslassen der Hand und falschem Griff



Manuelles Heben und elektrisches Heben

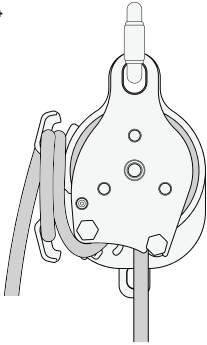


Sichern des Seils

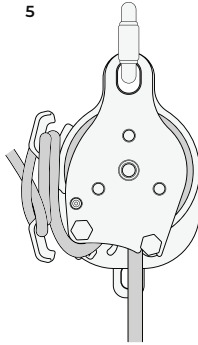


Sichern des Seils (Fortsetzung)

4

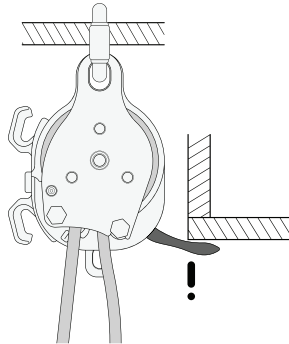
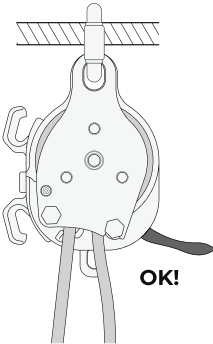


5



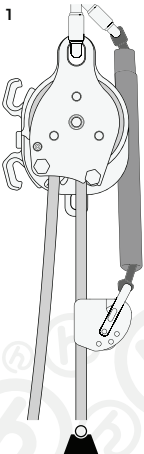
Sicherstellen, dass die Griffbetätigung nicht blockiert ist

1

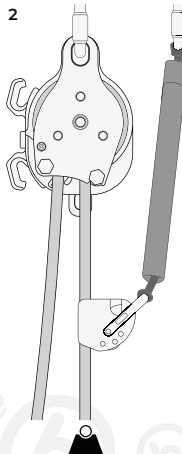


Kann mit einem Sicherungssystem verwendet werden

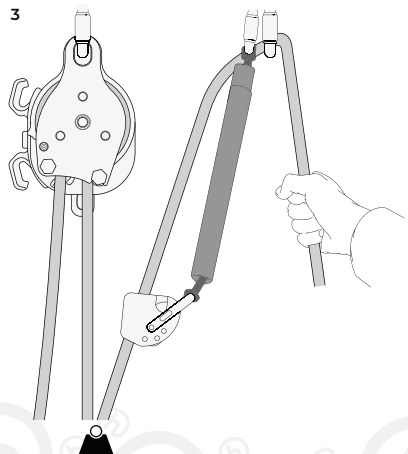
1



2

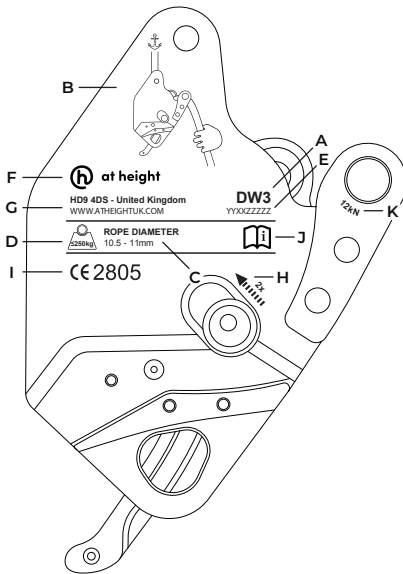


3



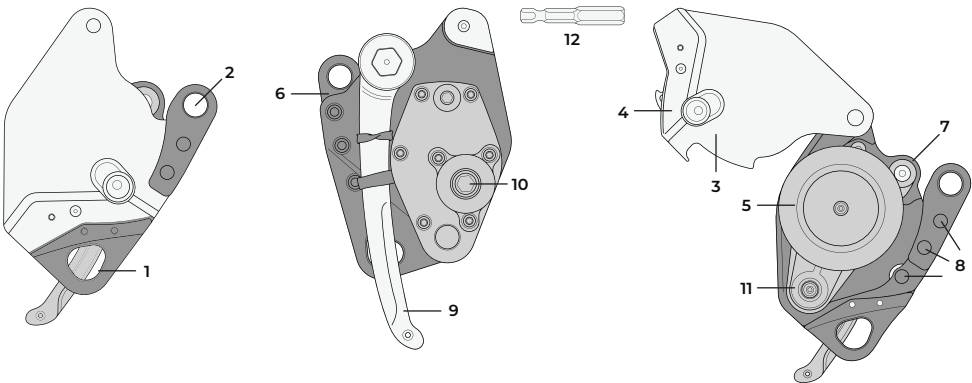
Erklärung der Kennzeichnungen

DW3 Bohrwinde



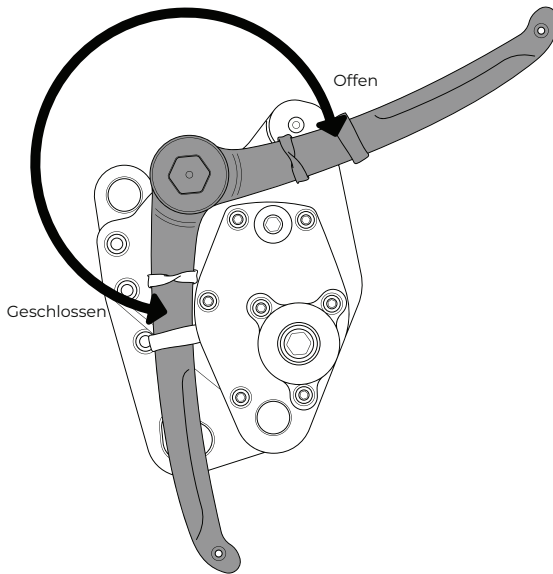
- A)** Produktcode
- B)** Anzeige der korrekten Position
- C)** Seildurchmesserbereich
- D)** Maximale Arbeitslast (WLL)
- E)** Seriennummer
- F)** Markenlogo
- G)** Kontaktinformationen
- H)** Öffnung der Platte
- I)** CE-Kennzeichnung mit Nummer der benannten Stelle
- J)** Vom Hersteller bereitgestellte Anweisungen lesen und befolgen
- K)** Anschlagpunkt MBS (Mindestbruchfestigkeit)

Bezeichnung der Teile



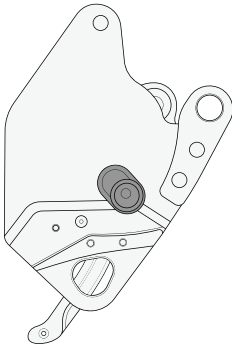
- 1)** Hauptansschlagloch **2)** Becket (Anschlagöse)
- 3)** Bewegliche Seitenplatte **4)** Verriegelungsmechanismus **5)** Rad
- 6)** Reibungsblock **7)** Seilführung (Seileinlauf) **8)** Seilführungen (Seilauslauf)
- 9)** Entriegelungshebel **10)** Schnittstelle für Bohradapter
- 11)** Getriebe **12)** Sechskant-Bohrbit

Position des Griffs

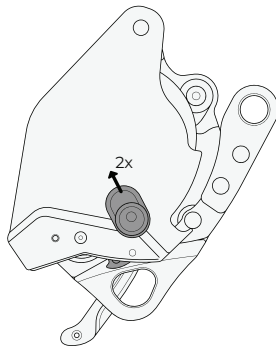


Öffnen der Platte

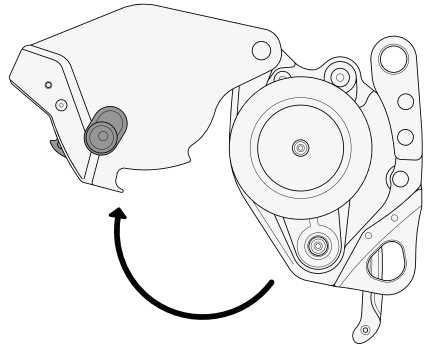
1



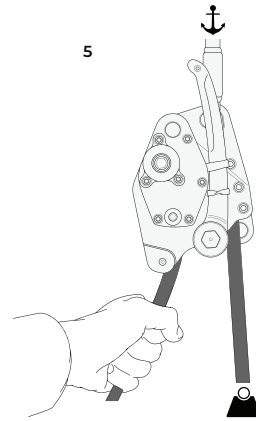
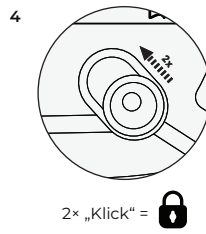
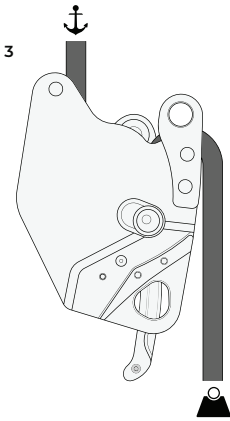
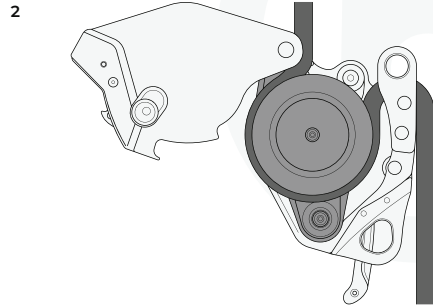
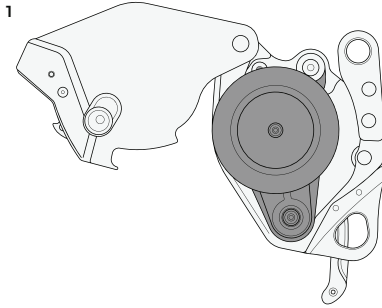
2



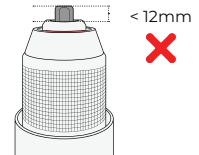
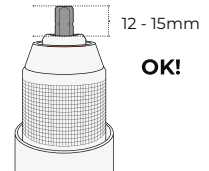
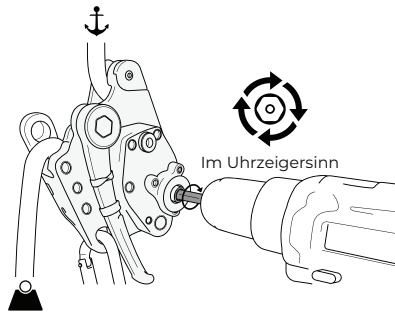
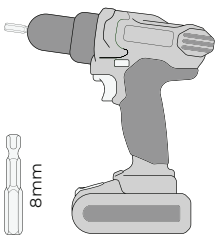
3



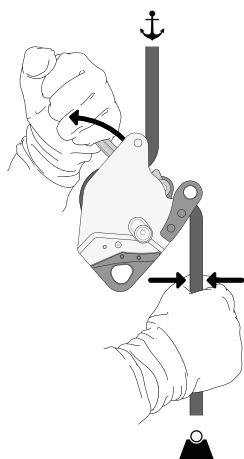
Einlegen des Seils



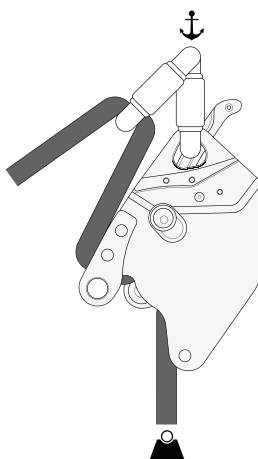
Heben



Absenken

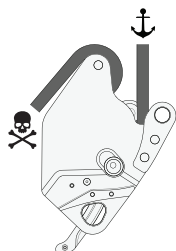


ODER

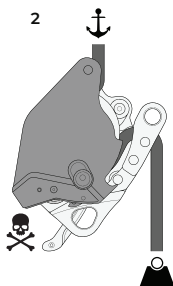


Fehlbedienung

1



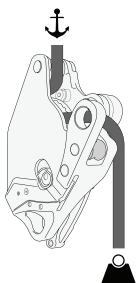
2



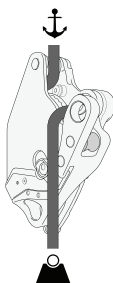
3



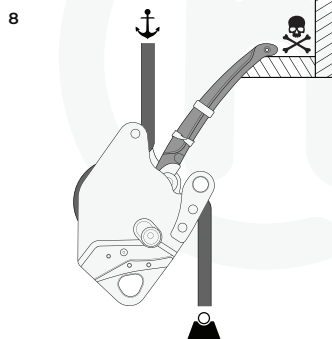
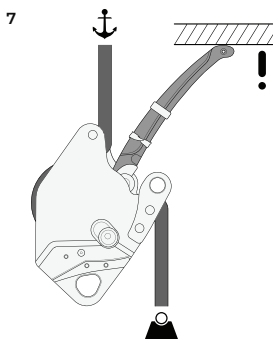
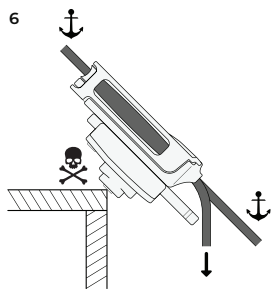
4



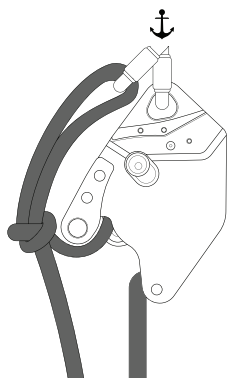
5



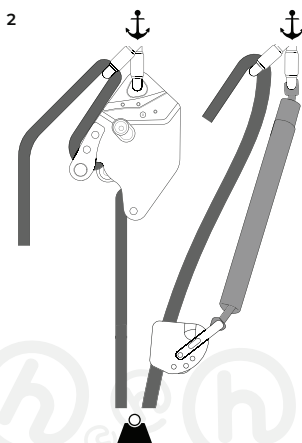
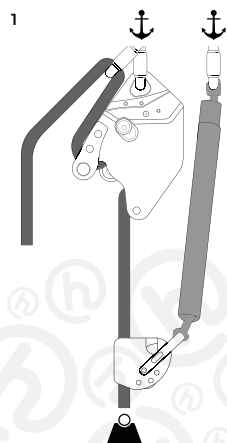
Fehlbedienung (Fortsetzung)



Sichern des Seils



Kann mit einem Sicherungssystem verwendet werden



Einleitung

Die DW2- und DW3-Bohrwinden von At Height Ltd sind Maschinen zum Heben und Senken von Lasten und Personen. Sie können in vielen Anwendungen eingesetzt werden, darunter Arbeiten in der Höhe, Rettung, Rigging und Materialhandhabung.

Die DW2 und DW3 wurden von einer Benannten Stelle gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang IV Teil 17 zertifiziert und erfüllen die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen des Anhangs I.

Verantwortlichkeiten & Warnhinweise

Arbeiten in der Höhe sind von Natur aus gefährlich.

Es liegt in der Verantwortung jeder Person, die dieses Gerät benutzt, die richtigen Techniken für eine sichere und effiziente Nutzung zu verstehen, zu erlernen und anzuwenden. Es ist unmöglich, in diesem Dokument alle möglichen Situationen abzudecken, und eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann tödliche Folgen haben.

Dieses Gerät darf nur von einer sachkundigen Person verwendet werden, die im Umgang mit diesem Gerät geschult wurde. Es darf nicht von Personen mit medizinischen Einschränkungen verwendet werden, die die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen könnten. Sie sind für Ihre eigenen Handlungen verantwortlich, und jede Person, die dieses Gerät benutzt, übernimmt alle Risiken sowie die volle Verantwortung für Schäden und Verletzungen, die aus einer unsachgemäßen Verwendung entstehen können. At Height Ltd übernimmt keine Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die durch Fehlgebrauch entstehen.

Diese Anweisungen und Piktogramme zeigen einige der häufigsten korrekten und falschen Anwendungsmethoden. Es ist unmöglich, alle vorherzusehen. Eine Einweisung durch eine geschulte und sachkundige Person ist unersetzlich. Vor jeder Verwendung muss unbedingt eine Risikobewertung durchgeführt und ein Rettungsplan für Notfälle vorhanden sein.

Wenn dieses Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, müssen diese Gebrauchsanweisungen in der Sprache des Verkaufslandes mitgeliefert werden.

Produktinformationen

Die DW2 ist ein bohrmaschinenbetriebenes Hebegerät mit integrierter Rücklaufsperrrolle. Sie besitzt eine Übersetzung von ca. 8:1 zur Unterstützung beim Heben. Der Hebelgriff kann für ein kontrolliertes Absenken genutzt werden. Das Seil durch die Reibungsstangen geführt werden (siehe oben für Details). Zum Heben muss sich die Bohrmaschine gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Die DW3 ist ein bohrmaschinenbetriebenes Hebegerät mit integrierter Rücklaufsperrrolle. Sie besitzt eine Übersetzung von ca. 8:1 zur Unterstützung beim Heben. Der Hebelgriff kann für ein kontrolliertes Absenken verwendet werden. Es gibt keine Anti-Panik-Funktion, daher muss der Benutzer das Seil während des gesamten Absenkvorgangs jederzeit kontrollieren. Zum Heben muss sich die Bohrmaschine im Uhrzeigersinn drehen.

Technische Spezifikationen DW2

Modell:	DW2
Normen:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang 4
Produkttyp:	Bohrwinde (Heb- und Senkvorrichtung)
Gewicht:	2 kg
Seildurchmesser / Lastbereich:	Seildurchmesser 8 mm – 9,5 mm nach EN1891A oder EN564 Maximale Nennlast 50 kg mit 8 mm Seil Maximale Nennlast 100 kg mit 9,5 mm Seil Maximale Nennlast 200 kg mit 11 mm Seil
Übersetzung:	8:1
Becket:	Ja, MBS 12 kN
Bohrmaschinen- Drehmoment:	≥ 100 Nm empfohlen. Keine Schlag-/Hammerbohrmaschine verwenden
Freier Fall:	Maximal 20 cm nicht überschreiten
Betriebstemperatur:	-20 °C bis +40 °C

Technische Spezifikationen DW3

Modell:	DW3
Normen:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang 4
Produkttyp:	Bohrwinde (Heb- und Senkvorrichtung)
Gewicht:	1,5 kg
Seildurchmesser / Lastbereich:	Seildurchmesser 10,5 mm – 11 mm nach EN1891A Maximale Nennlast: 200 kg
Übersetzung:	8:1
Becket:	Ja, MBS 12 kN
Bohrmaschinen- Drehmoment:	≥ 100 Nm empfohlen. Keine Schlag-/Hammerbohrmaschine verwenden
Freier Fall:	Maximal 20 cm nicht überschreiten
Betriebstemperatur:	-20 °C bis +40 °C

Kompatible Komponenten

Wenn diese Geräte zum Heben oder Absenken von Personen verwendet werden:

- Verwenden Sie kompatible persönliche Schutzausrüstung (PSA), die internationalen Normen entspricht.
- Verwenden Sie Anschlagpunkte, die internationalen Normen entsprechen und eine MBS von mindestens 12 kN aufweisen.
- Seile nach EN1891A werden empfohlen. Seilkonstruktionen und -zustände können variieren. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, zu prüfen, ob das verwendete Seil für eine sichere und effiziente Nutzung geeignet ist.

Sicherheitsvorkehrungen

Die Räder verfügen über eine V-Nut, die Grip/Reibung erzeugt. Beim Absenken drehen sich die Räder nicht, daher ist es unvermeidlich, dass das Seil verschleißt oder seine Form verändert, insbesondere bei höheren Lasten oder höheren Geschwindigkeiten. Saubere und gut gepflegte Seile reduzieren den Verschleiß der Metallteile. Im Zweifelsfall sollte das Seil gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüft werden.

Eine Überlastung des Geräts verkürzt die Lebensdauer des Geräts, des Seils und der Bohrmaschine. Eine starke Überlastung kann zu einem katastrophalen Versagen führen. Beim Heben oder Absenken von Personen wird empfohlen, ein separates Sicherungsgerät (Backup-System) zu verwenden. In allen Anwendungen muss der Benutzer beim Absenken jederzeit die Kontrolle über das Seil behalten. Die maximale Nennlast beider Geräte beträgt 200 kg. Dies entspricht einem Sicherheitsfaktor von etwa 5:1. Bei Rettungseinsätzen kann eine sachkundige Person einen geringeren Sicherheitsfaktor von 4:1 zulassen, um Lasten von bis zu 250 kg zu heben oder zu senken, sofern andere Bedingungen dies erlauben (z. B. Zustand des Seils, Verwendung eines geeigneten Sicherungssystems usw.).

Dieses Produkt ist nicht für Stoßbelastungen ausgelegt. Der freie Fall darf 20 cm zu keinem Zeitpunkt überschreiten.

Während des Betriebs:

- Das Gerät sollte 70 dB(A) nicht überschreiten. Überprüfen Sie Ihre Bohrmaschine, um sicherzustellen, dass sie einen geeigneten dB-Wert hat. Im Zweifelsfall geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden.

DW2 Bedienungsanleitung

Einlegen des Seils:

- Öffnen Sie die bewegliche Seitenplatte und legen Sie das Seil wie oben dargestellt ein.
- Schließen Sie die Seitenplatte und stellen Sie sicher, dass der Verbinder eingesetzt ist, um die Seitenplatte in Position zu verriegeln.
- Prüfen Sie, dass sich der Griff in der geschlossenen Position befindet.

Hinweis: Die bewegliche Seitenplatte dieses Produkts besitzt eine geschlossene Öffnung. Der Verbinder muss entfernt werden, um das Seil ein- oder auszulegen. Achten Sie darauf, das Produkt während der Handhabung nicht fallen zu lassen.

Heben:

- Wenn das Gerät am oberen Anschlagpunkt befestigt ist und das Seil korrekt eingelegt wurde, kann es verwendet werden, um manuell Seilschlapp einzuziehen oder Lasten anzuheben.
- Die integrierte Becket-Ose kann genutzt werden, um einen mechanischen Vorteil zu erzeugen.
- Heben mit einer elektrischen Bohrmaschine: Verwenden Sie einen 8-mm-Sechskantschlüssel und lassen Sie die Bohrmaschine gegen den Uhrzeigersinn laufen.

Warnung: Wenn Sie eine elektrische Bohrmaschine zum Heben verwenden, stellen Sie immer sicher, dass sich der Entriegelungshebel in der geschlossenen Position befindet, um zu verhindern, dass Gegenstände oder Lasten herunterfallen.

Absenken:

Vorbereitung:

- Legen Sie das Seil korrekt ein.
- Prüfen Sie, dass sich der Griff in der geschlossenen Position befindet.
- Das Steuerende des Seils wird mit ausreichender Reibung um die Reibungsstangen geführt.

Absenkvorgang:

- Ziehen Sie mit einer Hand den Entriegelungshebel vollständig in die offene Position und halten Sie ihn dort.
- Lassen Sie mit der anderen Hand das Seil langsam nach, um die Last abzusenken. Behalten Sie jederzeit die Kontrolle über das Seil.
- Um den Abstieg zu pausieren oder zu stoppen, wickeln Sie das Seil entweder stärker um die Reibungsstangen, um die Reibung zu erhöhen, oder lassen Sie den Entriegelungshebel los.

DW3 Bedienungsanleitung

Einlegen des Seils:

- Befestigen Sie das Gerät mit geeigneten Verbindern am Anschlagpunkt oder am Gurt des Benutzers.
- Öffnen Sie die Seitenplatte und legen Sie das Seil wie oben dargestellt ein.
- Schließen Sie die Seitenplatte vollständig wie oben gezeigt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Griff in der verriegelten Position befindet.

Heben:

- Wenn das Gerät am oberen Anschlagpunkt befestigt ist und das Seil korrekt eingelegt wurde, kann es verwendet werden, um manuell Seilschlapp einzuziehen oder Lasten zu heben.
- Die integrierte Becket-Ose kann genutzt werden, um einen mechanischen Vorteil zu erzeugen.
- Heben mit einer elektrischen Bohrmaschine: Verwenden Sie einen 8-mm-Sechskantschlüssel und lassen Sie die Bohrmaschine im Uhrzeigersinn laufen.

Warnung: Wenn Sie eine elektrische Bohrmaschine zum Heben verwenden, stellen Sie immer sicher, dass sich der Entriegelungshebel in der geschlossenen Position befindet, um zu verhindern, dass Gegenstände oder Lasten herunterfallen.

Absenken:

- Wenn das Gerät direkt am Benutzer-Gurt befestigt ist, kann es als Aufstiegs-/Abseilgerät verwendet werden.
- Wenn das Gerät an einem Anschlagpunkt befestigt ist, kann es zum Absenken von Materialien oder Personen verwendet werden.

Vorbereitung zum Absenken:

- Stellen Sie sicher, dass das Seil korrekt eingelegt ist und sich der Entriegelungshebel in der geschlossenen Position befindet.
- Halten Sie das Steuerseil fest in der Hand und drehen Sie mit der anderen Hand langsam den Entriegelungshebel, um den Abstieg zu starten.
- Um den Abstieg zu pausieren oder zu stoppen, lassen Sie den Entriegelungshebel los.

Geräteprüfung

Prüfung vor der Verwendung:

Vor der Verwendung dieses Produkts überprüfen und testen Sie:

- Ob Sie das richtige Seil und geeignete Verbindungselemente verwenden.
- Ob das Produkt Verformungen, Korrosion, Risse, starken Verschleiß oder scharfe Kanten aufweist. Wenn ja, sofort außer Betrieb nehmen und eine sachkundige Person kontaktieren.
- Die Sauberkeit der Komponenten wie Rad und Reibungsblock.
- Ob sich das Seil in gutem Zustand befindet und für die Verwendung geeignet ist.
- Wenn das Gerät ungewöhnlich laut ist, ungewöhnlich vibriert oder keine Last hebt, sofort stoppen und eine sachkundige Person kontaktieren.

Vor der ersten Verwendung sollte ein Test über eine kurze Strecke in einer sicheren Umgebung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass:

- sich das Rad dreht,
- die Ratsche verriegelt,
- der Griff auslöst,
- das Seil nicht rutscht.

Prüfung während der Verwendung:

- Während des Hebens und Absenkens sollte das Gerät ständig beobachtet werden, insbesondere im Hinblick auf Seilrutschen.

Regelmäßige Inspektion:

- Eine sachkundige Person sollte das Gerät mindestens alle 6 Monate gründlich überprüfen.
 - Das Getriebe ist versiegelt und muss theoretisch nicht nachgeschmiert werden.
 - Kein Schmiermittel in das Gerät einspritzen, da das Seil sonst durch das Rad rutschen könnte.
 - Das Gerät nicht ohne entsprechende Anleitung zerlegen.
 - Die beweglichen Teile des Entriegelungshebels prüfen. Wenn sie festsitzen, gründlich reinigen und Schmierfett auftragen.
 - Alle Befestigungsschrauben prüfen. Wenn sie über die Montagefläche hinausragen, mit einem Schraubendreher festziehen. Wenn sie sich wiederholt lösen, eine kleine Menge Schraubensicherung verwenden.
- Die Bohrwinde besteht hauptsächlich aus Aluminium und Edelstahl. Bei korrekter Lagerung, Reinigung und Nutzung kann ihre Lebensdauer theoretisch unbegrenzt sein. Wenn Zweifel an der Sicherheit des Geräts bestehen, die Verwendung sofort einstellen und den Hersteller kontaktieren.

Hinweis: Die Räder bestehen aus gehärtetem Edelstahl, daher sollte der Verschleiß minimal sein. Wenn das Rad so stark abgenutzt ist, dass ein neues Seil unter Last rutscht, muss das Gerät außer Betrieb genommen werden.

Lagerung & Wartung

Eine gute Lagerung und Wartung kann die Lebensdauer dieses Produkts verlängern. Das Gerät wird in einem stabilen Kunststoffkoffer geliefert, der es beim Transport schützt.

- Geeignet für Lagerung bei 10 °C – 30 °C.

- Wasser, Feuchtigkeit, korrosive Flüssigkeiten und Gase vermeiden.
- Nach jeder Verwendung reinigen und trocknen lassen, nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, damit Schweiß oder andere korrosive Flüssigkeiten keine Korrosion verursachen.
- Bewegliche Teile des Griffs und Führungsrollen regelmäßig reinigen und schmieren.
- Änderungen, Reparaturen oder der Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Eigenständiges Zerlegen, Modifizieren oder Reparieren ist streng verboten.

Wiederkehrende Prüfung

Vor der ersten Verwendung sollte eine Prüfkarte durch eine sachkundige Person ausgefüllt werden. Regelmäßige Prüfungen sind erforderlich, um Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung sicherzustellen. Eine formelle Inspektion durch eine autorisierte sachkundige Person sollte alle 6 Monate oder gemäß geltenden internationalen Normen erfolgen.

Inspektionsprotokoll – Drill Winch

Modell	Agent	Seriennummer
Herstellung	Adresse	Kontaktinformationen
Herstellungsdatum / Ablaufdatum	Kaufdatum	Datum der ersten Verwendung
Weitere relevante Informationen		

Protokoll über wiederkehrende Prüfungen und Reparaturen

Datum	Grund der Rücksendung (Wiederkehrende Prüfung oder Reparatur)	Festgestellte Mängel, durchgeführte Reparaturen und weitere relevante Informationen	Name und Unterschrift der sachkundigen Person	Nächstes Prüfdatum

DW2 / DW3 Garantie

Der Hersteller gewährt eine begrenzte Garantie von einem Jahr auf Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Schäden durch: Verschleiß, Verformung, Korrosion, Oxidation, eigenständige Modifikation oder Reparatur, falsche Bedienung, unsachgemäße Lagerung oder Transport, Nutzung außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs.

DW2 / DW3 EU-Zertifizierung & Benannte Stelle

Die EG-Prüfung und Zertifizierung für DW2/DW3 wurde durchgeführt von:

Safenet Certification Services Ltd, Ducart Suite, Castletroy Park Commercial Campus, Limerick, V94 Y6FD, Republik Irland

Hersteller

At Height Ltd, 41c Underbank Old Road, Holmfirth, HD9 1AS, Vereinigtes Königreich

Erklärt, dass die folgenden Produkte: Drill Winch DW2 und DW3 den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang 4 entsprechen.

Die Konformitätserklärung liegt jedem Produkt in gedruckter Form bei und ist außerdem auf den Produktseiten unter www.atheightuk.com verfügbar.



EG-Konformitätserklärung

Hersteller - At Height Ltd, 41c Underbank Old Road, Holmfirth, HD9 1AS, Vereinigtes Königreich

Erklärt, dass die folgenden Produkte:

Drill Winch DW2 und DW3

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen.

	NB	Prüfung durchgeführt von
Verordnung EU 2006/42/ EG Zertifikatsnummer 5541060225	2805	Safenet Certification Services Ltd Ducart Suite, Castletroy Park Commercial Campus, Plassey Park Road, Castletroy, Limerick, V94 Y6FD

Safenet Certification Services Ltd ist eine Benannte Stelle mit Sitz in der EU und befugt, die Technische Dokumentation zu erstellen.

Diese Konformitätserklärung wird unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Wayne Ellis – Director 08.06.2025

www.atheightuk.com